

14 de marzo: Día Mundial de la Poesía

Público-meta: alumnos de Ensino Médio

Sobre el Día Mundial de la Poesía:

http://portal.unesco.org/culture/es/files/19160/10795392993Proclamaci%F3n_en_espa%F1ol.pdf/Proclamaci%F3n%2Ben%2Bespa%F1ol.pdf

Para los grupos de Ensino Médio, te proponemos una actividad sobre el poema **Se penso a come ho speso male il mio tempo...**, de Ana Rossetti, que habla de una chica amorosamente decepcionada. Las actividades están adaptadas a partir del libro *Las palabras que no se lleva el viento: literatura y enseñanza de español como LE/L2*, de Rosana Acquaroni, por **Santillana**, pp. 162, 163, 165 y 235. Más información: www.santillanaele.com

Se penso a come ho speso male il mio tempo...

Ana Rossetti

Le envié mensajeros
Con gardenias, bombones
y libros de poemas; telegramas
diciéndole: te quiero,
y todos los domingos, cuando se despertaba,
hice sonar su disco favorito.
Yo creí muy romántico ocultar mi remite,
y que el desinterés una fórmula fuera
de amar refinadísima
-y quizá, dado el caso, la única posible-.
¡Qué pérdida de tiempo!
Alguien con él comparte
mis ramos, mis pasteles y mis rimas,
y no me extrañaría -puesto que son anónimos-
que encima se jactara de elegir mis envíos
y pagarlos.
Ahora cada domingo,
me sé de sobra cuando se despiertan
y no pongo la música.
Bajo a la portería, pulso el timbre
Y no paro hasta que los interrumpo.

Clave

- 2.** Le mandaba telegramas diciendo te quiero y hacía sonar su disco favorito todos los domingos por la mañana. Las que aparecían como opción en el ejercicio anterior son: B-b (gardenias), C-c (bombones) y C-f (libro de poemas).
- 3A.** y (creí) que el desinterés fuera una fórmula refinadísima de amar
- 3B.** El verbo creer en pasado (creí) y el verbo ser en pretérito del subjuntivo (fuera) denuncian que tenía una opinión diferente de la que tiene hoy.
- 4A.** Su amado está enamorado de otra mujer.
- 4B.** a) gardenias; b) bombones; c) poemas y telegramas.
- 5.** Respuesta personal. Explícales cómo dichos adjetivos, pertenecientes al ámbito de la descripción sensorial a través del gusto, se pueden aplicar metafóricamente en español para hacer otro tipo de valoraciones. Ayúdeles a asociar cada adjetivo con otras sensaciones más abstractas.
- 6.** Respuesta personal.
- 7.** Está en italiano.
- SI PIENSO EM CÓMO HE MALGASTADO YO MI TIEMPO...
- El título está inspirado en la canción La estación de los amores de F. Battiato.
- 8, 9, 10, 11 y 12.** Respuesta personal.

14 de marzo: Día Mundial de la Poesía

Público-meta: alumnos de Ensino Médio

Antes de leer

1. Imagina que te has enamorado de un/a vecino/a que no te conoce. ¿Qué harías tú para enamorar/a? Piénsalo con tu compañero y marca una de las distintas opciones. También pueden añadir una más.

A. Para poder hablar con él/ella

por primera vez...

a) le pediría un poco de sal.

b) hablaría con él/ella en el ascensor.

c) lo/la invitaría a una fiesta

en mi casa.

d) tocaría su timbre y me presentaría.

e) _____.

B. Le enviaría un ramo de...

a) rosas

b) gardenias

c) margaritas

d) calas

e) _____

¿Por qué?

C. Le regalaría...

a) un disco

b) un perfume

c) unos bombones

d) ropa

e) un reloj

f) un libro de poemas

g) un rompecabezas

h) _____

¿Por qué?

Empieza a leer

2. Lee este fragmento del poema *Se penso a come ho speso male il mio tempo...* de Ana Rossetti. ¿Qué es lo que hace ella para enamorar a su vecino? Enumera solo aquello que no aparecía como opción posible en el ejercicio anterior.

Le envié mensajeros
Con gardenias, bombones
y libros de poemas; telegramas
diciéndole: te quiero,
y todos los domingos, cuando se despertaba,
hice sonar su disco favorito.

3. Lee el siguiente fragmento del poema.

Yo creí muy romántico ocultar mi remite,
y que el desinterés una fórmula fuera
de amar refinadísima
-y quizá, dado el caso, la única posible-.

- A.** Reescribe los versos 3 y 4 reordenando las palabras que no estén en el orden más usual.
B. ¿Piensas que todavía le parece romántico enviar regalos anónimos? ¿Qué te lo denuncia?

4. Lee el siguiente fragmento del poema.

¡Qué pérdida de tiempo!
Alguien con él comparte
mis ramos, mis pasteles y mis rimas,
y no me extrañaría -puesto que son anónimos-
que encima se jactara de elegir mis envíos
y pagarlos.

jactarse: alabarse, elogiarse, vanagloriarse.

A. ¿Qué sucede? Coméntalo con toda la clase.

B. Escribe abajo a qué regalos hacen referencia:

a) ramos: _____ b) pasteles: _____ c) rimas: _____

14 de marzo: Día Mundial de la Poesía

Público-meta: alumnos de Ensino Médio

5. ¿Cómo te parece que va a terminar el poema? ¿Qué sabor crees que va a dejarnos al final? Elige uno y justifica tu respuesta.

- a) dulce b) amargo c) agrisado d) ácido

6. Lee los últimos versos. ¿Tenías razón en tu respuesta anterior? ¿Qué te hizo creerlo?

Ahora cada domingo,
me sé de sobra cuando se despiertan
y no pongo la música.
Bajo a la portería, pulso el timbre
Y no paro hasta que los interrumpo.

Después de la lectura

7. ¿En qué idioma está el título del poema? ¿Podrías traducirlo?

SE PENSO A COME HO SPESO MALE IL MIO TEMPO...

8. Si no sabías el significado del título, ¿crees que eso influyó en la lectura del poema? ¿Por qué? Si pudieras ponerle otro nombre, más claro, que ayudara al lector a entender más rápidamente el poema, ¿cuál sería? ¿Sería la mejor opción?

9. Termina la frase que intitula el poema, teniendo en cuenta todo lo que has aprendido.

Si pienso en cómo he malgastado yo mi tiempo, _____

10. ¿Qué te ha parecido el final? ¿Cómo es una mujer que actúa así? Elige los adjetivos que necesites y justifica tus respuestas ante toda la clase.

- a) moderna b) clásica c) atrevida d) vengativa e) divertida f) _____

11. ¿Y tú? ¿Qué hubieras hecho en un caso así? Vuelve a escribir los cinco últimos versos del poema teniendo en cuenta tu propia reacción.

12. ¿Ese poema tiene rimas? ¿Qué tiene de poético?